

赤水大瀑布

瀑高76米，寬81米

Chishui Great Falls

76-metre high and 81-metre wide

赤水大瀑布

の高さは76メートル、幅は81メートル

적수 대폭포의

높이는 76미터, 너비는 81미터





丹霞地貌申報世界自然遺產核心景區

Danxia landform applies for recognition as a core scenic spot of world natural heritage

丹霞地形は世界自然資産核心風景区を申請中

단하 지형으로 신청한 세계 자연 유산 핵심 관광지

佛光岩景区

佛光岩景區位于元厚境内小金驛，距市中區45公裏，該景區以寶塔狀、城堡狀、針狀、柱狀、棒狀、方山狀、峰林狀等丹霞景觀為主題，被譽為“丹霞第一園”，集新、奇、險、秀、幽、野六大特色為一體，是不可多得的精品自然生態旅游風景區。

Fuguangyan scenic spot is located in Xiaojinyi of Yuanhou, 45km away to the downtown area. The scenic spot is themed by pagoda-like, castle-like, needle-like, columnar, rod-like, mesa-shaped and peak forest-like Danxia landscapes, so it is reputed as "the first garden of Danxia", which integrates the six major characteristics of being new, odd, dangerous, beautiful, quiet and wild into a whole, and is a most precious natural eco-tourism scenic spot.

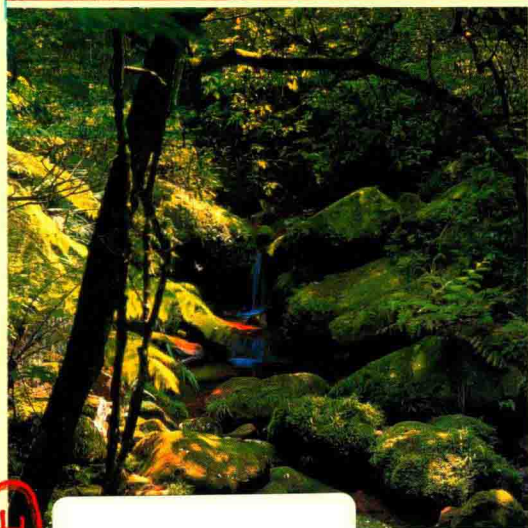


流光溢彩

元はありメ宝卓丹、れし野体は勝地、のては陰、一た景
 地にキ地棒、姿し呼、奥深めつア
 点金45勝、なととい、奥深めつア
 景小の景柱、うマ」し奥深めつア
 風かの針、よ一園珍、奥深めつア
 岩の区、のテ、一園珍、奥深めつア
 城内、等、を第、秀麗、奥深めつア
 仏の中心、岩林、霞、新、秀麗、奥深めつア
 厚、一塔、霞、新、秀麗、奥深めつア
 の市トル、峰景霞、新、秀麗、奥深めつア
 地、霞、新、秀麗、奥深めつア



원치45기, 산관원새고, 연주광
 는 위45기, 산관원새고, 연주광
 지에서있침, 방경1제하, 천아관
 승에저형, 단하, 험고, 태
 명택심어형, 단하, 험고, 태
 암금중, 루이, 단하, 험고, 태
 광소중, 루이, 단하, 험고, 태
 불내, 형, 림, 로, 고, 속, 색, 연다.
 경으며, 터, 형, 림, 로, 고, 속, 색, 연다.
 후였, 메, 답, 등, 붓, 마, 부, 신, 기, 하, 대, 자, 입
 으, 메, 답, 등, 붓, 마, 부, 신, 기, 하, 대, 자, 입
 으, 메, 답, 등, 붓, 마, 부, 신, 기, 하, 대, 자, 입
 으, 메, 답, 등, 붓, 마, 부, 신, 기, 하, 대, 자, 입



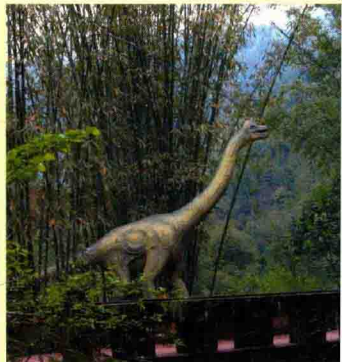
紅石野谷景區

紅石野谷景區位于赤水市大同古鎮華平河畔，離市區16公里，紅色蜂窩狀的丹霞壁畫為神州一絕，秀麗的丹霞、瀑布跳躍澗間，集天然漂流、滑道等多種體驗項目于一體，是休閒、觀光的絕佳去處。

Red Rock Wild Valley Scenic Spot is located in Huaping Riverside of Datong Ancient Town of Chishui City, 16 kilometers to the downtown area. The red honeycombed Danxia wall painting is a unique in the Divine Land, beautiful Danxia and waterfalls jump in the ravine. The scenic spot integrates various experience items such as natural drifting and slipway and so on, and it is an ideal place for recreation and sightseeing.

紅石野谷景勝地は赤水市大同古鎮華平川岸にあり、市区から16キロメートル、赤色の蜂窩状丹霞壁画は古今に並ぶものがないといえる。美しい丹霞、滝が谷川に流れ、天然の漂流、滑り道等多種の体験項目を集めて一体となり、レジャー、観光のよいところだ。

홍석야곡 관광지는 적수시 대동 구진의 화핑 강가에 위치하고, 시내 지역까지 16킬로미터 떨어져 있으며 홍색 벌집형 단하 벽화는 중국의 일경으로서 수려한 단하, 쏟아져 내리는 폭포 경치와 천연 표류, 스케이트 코스 등 다종 체험 프로젝트를 결합한 레저용, 관광 행선지입니다.





丹霞地貌申報世界自然遺產核心景區

Danxia landform applies for recognition as a core scenic spot of world natural heritage

丹霞地形は世界自然資産核心風景区を申請中

단하 지형으로 신청한 세계 자연 유산 핵심 관광지

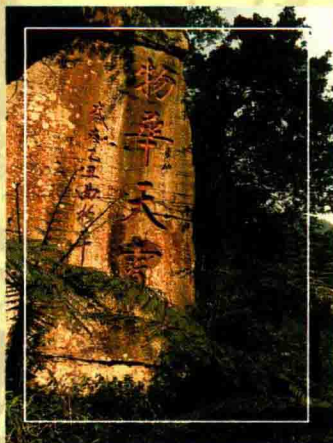


中國侏羅紀公園

赤水河谷是一塊北溫帶中的“南亞飛地”，是兩億多年前與恐龍同生共榮的遠古孑遺植物——桫欏的栖身地。被譽為“綠色活化石”，具有很高的科學研究價值。穿梭于桫欏叢林和丹霞峽谷之間，從近代到遠古讓你感受大自然之造化，萬物生命力之強大。

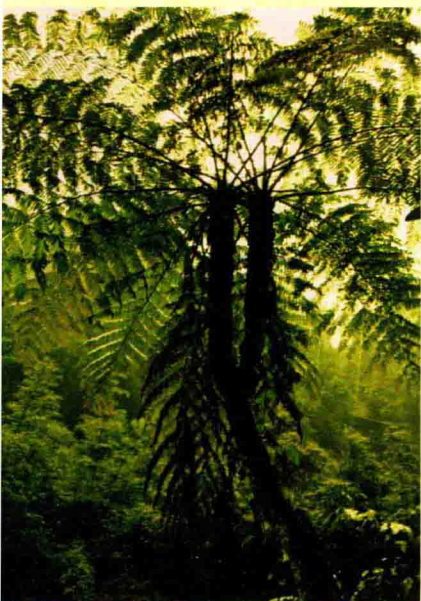
Chishui River Valley is a "South Asia Enclave" in the North Temperate Zone, which is the habitat of Cyathaceae the relict plant over 200 million years ago coexisted with the dinosaurs. It is reputed as "a green living fossil" and has a very high

value in scientific research. When you travel through the scenic areas between Cyathaceae jungle and Danxia Valley, you will feel the arts of nature from modern times to ancient times and the tremendous vitality of all things on earth.



「南の植。てゴ繁代万
の前存るれへ頻近、
の年残あば。にをる。
中億たで呼る間た物れ
の両つ所とあ谷な産ら
帯、育場」が峽あのじ
温りれ息石値霞、然感
北あま生化石値霞、然感
はで生のた究とき大力
谷」にゴき研ルてで生命
河地緒へ生学グつまな
水飛一の科ン交昔大強
赤アとあ色いゃき大強
ア恐竜で緑高ジ行らの
ア恐物「、のにか物

「南の植。てゴ繁代万
の前存るれへ頻近、
の年残あば。にをる。
中億たで呼る間た物れ
の両つ所とあ谷な産ら
帯、育場」が峽あのじ
温りれ息石値霞、然感
北あま生化石値霞、然感
はで生のた究とき大力
谷」にゴき研ルてで生命
河地緒へ生学グつまな
水飛一の科ン交昔大強
赤アとあ色いゃき大強
ア恐竜で緑高ジ行らの
ア恐物「、のにか物



竹海國家森林公園



竹海綿延
山光水色

赤水是我國十大竹鄉之一，境內遍布楠竹、慈竹、斑竹等200多種，總面積達萬畝，被竹類專家譽為中國竹類遺傳基因庫。以楠竹為主體的竹海國家森林公園面積達17萬畝，公園內有“天鐸”、“地鐸”、“八仙樹”等數十個風景區。

Chishui is one of the ten bamboo homes in China, and in the area, there are more than 200 types of bamboos such as *phyllostachys pubescens*, *sinocalamus affinis* and mottled bamboo and so on. The total area of Chishui is over 10,000 mu and so it is reputed as China Bamboo Genetic Gene Bank by bamboo experts. The principal part of Bamboo Sea National Forest Park is *phyllostachys pubescens*, and the area of the park is 170,000 mu in the park, there are tens of scenic spots such as "Tianluo", "Diluo" and "Baxianshu" and so on.



竹海



赤水は、中国十大竹郷の一つであり、楠竹、慈竹、まだら竹等200種余りの竹は域内に至る所にあり、総面積が数万ムーくらい、竹類の専門家に中国竹類遺伝基因バックと呼ばれている。楠竹を主としての竹海国家森林公園は、面積が17万ムーであり、園内には、「天籟」、「地籟」、「八仙樹」等数10所の風景区がある。

적수는 중국에서의 10대 대나무 고향으로서 경내에는 녹나무, 자죽, 얼룩 대나무 등 200종이 분포되어 있으며 총 면적은 만무로서 대나무 전문가들로부터 중국 대나무의 유전자은행으로 부르고 있습니다. 녹나무를 주체로 하는 죽해 국가 삼림공원의 면적은 17만무로서 공원 내에는 "천라", "지라", "팔선수" 등 수십 점의 명승지가 있습니다.



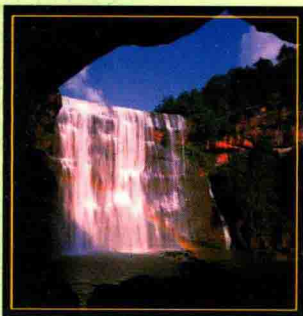
挂流三百丈 喷壑数十里

中國
赤水

적수 대폭포 관광지는 적수 시구에서 39킬로미터 떨어져 있고 면적은 30 평방 킬로미터이며 적수 대폭포, 중동 폭포, 단하 적벽 등 특색이 있습니다. 그 중 적수 대폭포의 높이는 76미터, 너비는 81미터로서 세가 당하고 장관이며 “단하 폭포”라는 소문으로 자합니다. 관평지 내의 원시 자연은 나무가 울창하고 봉우리가 수려하며 단하 절벽으로 눈부시고 식물 종류가 많으며 못생긴 사계절 푸르고 푸르며 사슴, 원숭이 등 야생 동물들이 여기저기서 출몰하고 기이하고 희귀한 산물들이 있습니다. 이곳이 따로 폭포를 보면서 한 돌출한 경치를 구경하고 유유한 산림에서 이것을 추억하며 피서하면서 아늑한 시간을 보낼 수 있는 좋은 명승지입니다.

4A级景区

赤水大瀑布景区



赤水大瀑布景区距赤水市区39千米，面積30平方千米，以赤水大瀑布、中洞瀑布、丹霞赤壁為特色景觀。其中赤水大瀑布高76米，寬81米，氣勢磅礴，雄偉壯觀，有“丹霞瀑布王，神州又一瀑布奇觀”之美譽。景区内原始自然，林茂峰秀，丹霞艷麗，植物種屬多，山巒四季常青，雲豹、麋鹿、獼猴等野生動物活躍出沒，溪泉、瀑布密集；是一處觀瀑覽勝、懷古尋幽、避暑休閒的極佳勝景。

Chishui Great Falls Scenic District, with an area of 30km² and 39km from the urban area of Chishui City, features Chishui Great Falls, Zhongdong Waterfall, and Danxia Chibi, among which, the Chishui Great Falls is 76 meters high and 81 meters wide. It is magnificent, spectacular and majestic, and enjoys the good reputation of "Danxia waterfalls king, another waterfalls wonder in the Divine Land". In the scenic district, there are natural and primitive forests, beautiful peaks, shining Danxia landforms, diversified plants, evergreen mountains, wild animals like clouded leopards, elks and macaques, as well as streams and waterfalls. It is an excellent resort for scenery-viewing, history exploitation, summer vacation and recreation.

赤水大瀑布風景区は、赤水市区より39キロメートル、面積は30平方キロメートルがる。赤水大瀑布、中洞瀑布、丹霞赤壁を特色景觀とする。その内に赤水大瀑布の高さは76メートル、幅は81メートル、気力がみなぎって、雄大で壯觀。昔から「丹霞瀑布の王様、中国もう一つ瀑布奇觀」の美名がある。風景区内に原始自然で、森は華やかで、峰がきれいで、丹霞は鮮やかな色をして、植物の種類が多くて、山は四季にずっと緑である。雲豹、鹿、猿などの野生動物は活躍している。溪、泉、滝が密に分布して、避暑、レジャー、滝名勝を觀賞する最高の場所である。



幽澗滴翠

四洞溝景區

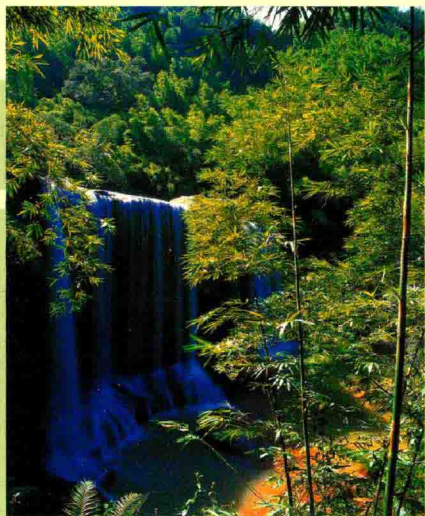
四洞溝景區位於幹
大同河支流，距赤水
市區15千米。主體景
觀以四個梯級瀑布為
主，即水簾洞瀑
布、月亮潭瀑布、飛
蛙崖瀑布和白龍潭瀑
布。景區內峽谷幽
深，溝壑縱橫，滿山
滴翠，飛泉成瀑。山
間翠竹繁茂，紅色石
徑曲折延展，丹霞奇
石環列山顛，丹霞石
橋自然天成，被中外
游人和專家學者譽為
“小家碧玉”、“萬竹之
園”、“沒有販筆的景
區”。



四洞溝
環境



Sidonggou Valley Scenic District is situated by the Datong River branch and 15km from the urban zone of Chishui City. Major scenes of the valley are four stepped waterfalls; Water Curtain Cave Water-fall, Moon Pond Waterfall, Feiwaya Waterfall and White Dragon Pond Waterfall. Inside the scenic district, the valley is deep and long, crossed with ditches, covered with trees, and dotted with springs and waterfalls. On the mountains, green bamboos are exuberant. The red stone path stretches to the distance. The mountain top is circled by miraculous Danxia rocks. There are also natural Danxia stone bridges. Sidonggou Valley is bestowed titles of "Daughter of a Wealthy Family", "Garden of Bamboos" and "Faultless Scenery District".



四つ洞窟溝の風景区
は大同川の支流にあり、赤
水市区から15キロ離れてい
る。主体の景観は4つの階
段式滝がメインになって、つ
まり、水カーテン洞窟滝、月
淀み滝、飛蛙崖と白竜淀み
滝である。風景区には峡谷
は深く、溝がいが縦横して、
緑は山を覆って、泉は飛び
出して滝を形成している。山
の間に緑の竹は華やかで、
赤い石の道は蛇行して伸び
て行って、丹霞、石の橋は
自然にできていて、中外の
観光客と専門学者に“小家
の少女”、“万竹の庭園”、
“できの悪いところのない風
景区”と言われている。



사동구관광구역은 대
도하지류에 위치해 있는 데 적
수시와 15킬로미터 떨어져
있다. 주요 경치로는 네 개 계
단의 폭포를 위주로 하는 데 그
폭포로는 수령 동 폭포, 월
당 폭포, 비와 애 폭포와 백
담 폭포가 있다. 관광구 내의
협곡은 깊으며 골짜기들이
형으로 뻗어 있어 온 산에
취를 뿌린 듯 한 날리는 물
줄을 폭포들이 이루고 산은
참대들이 무성하고 푸르
이 곡절적 으로는 뻗어 있
하기 석이 산복우리를 둘러
고 단 하 석교는 자연으로
되어 중외 관광객과 전문
지원>, <실패작> 없는 관
구>라는 미칭을 가지고 있다.

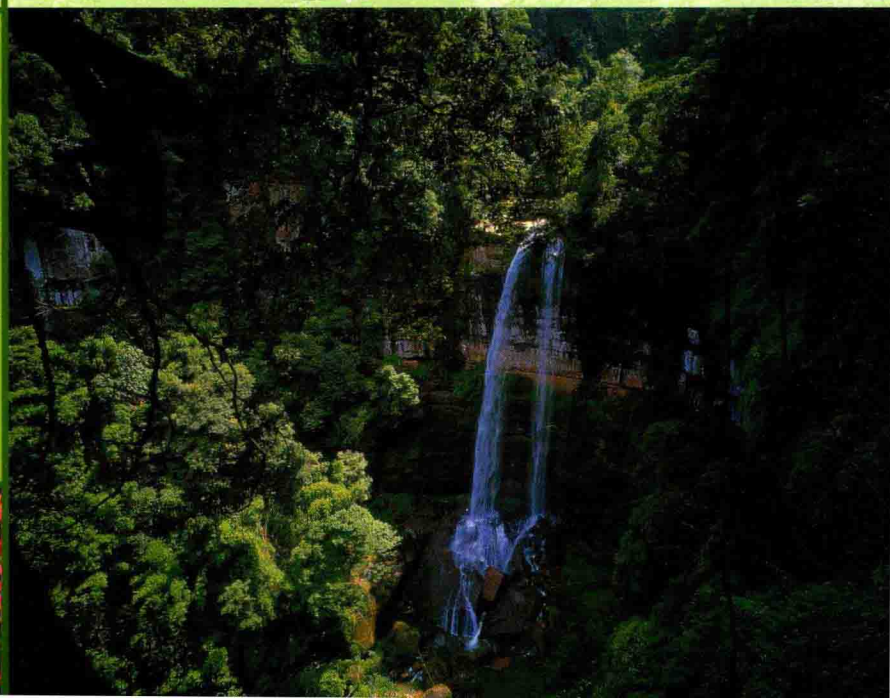


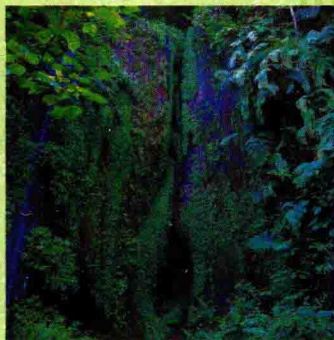
野性原始

4A级景区

燕子岩國家森林公園位於風溪河西岸，距赤水城區25千米，總面積約1萬多公頃，分別由燕子岩、皇水溝、石閃坪、恆山林海等四大景段構成，現已開辟五彩園和桫欏園兩條觀光游覽綫。景區環境封閉，森林原始；生態系統完整，地勢險峻，森林景觀。瀑布景觀和丹霞地貌渾然一體，獨具翠、秀、幽、奇、絕。在這裏，一日億年，能探尋到億萬年前侏羅紀。白堊紀時期的原始生物和地質地貌，是觀賞自然生態風光的理想勝地。

Yanziyan National Forest Park, with an area of 160'000 mu and 25km from the urban area of Chishui City, is situated at the west bank of the Fengxi River. It is composed of four scenic sections including Yanziyan Cliff, Huangshuigou, Shishanping and Hengshan Forest Sea. Two tourist routes-Wucaiyuan and Suoluoyuan have been opened to tourists. The scenic district has enclosed environment, primitive forests, intact ecological system and rugged topography. With the combination of forestry scenery, waterfall scenery and Danxia landform, it has green, pretty tranquil, magic and unique features. In this place, you can also have a thorough look at the geological history back to the Jurassic Period and the Cretaceous Period millions of years ago, ancient primitive life and the geological landforms of that time. It is an ideal site for enjoying natural ecological scenery.





燕の岩国有森林公園は風溪川西の岸にあり、赤水市区から25キロ離れて、総面積は16万ム(=666.7平方メートル)で、燕の岩、皇水溝、石閃坪、恒山森の四つの大きな風景からなっている。今、既に五彩園とシダ園の二ラインの観光ルートを開発できている。風景区の環境は閉鎖されており、森は原始的で、生態システムも完全である。地理的には陰しくて、森の風景、滝の風景と丹霞地相が一体となって、緑、美しく、深い、奇特、絶の特性を独自で持っている。ここで、一目で億年を超える。億万年前のジュラ紀、白亜紀時期の原始生物と地質地相が見つけれられて、自然の生態風光を鑑賞する最高の景勝地である。

연자암국가산림공원은 봉계하서안에 위치해 있는데 적수하시가지에서 25킬로미터 떨어져 있고 총면적은 16만 무이다. 여기는 연자암, 황수구, 석선평, 항산림 등 네 개 관광 구역으로 나누어져 있다. 지 금 오 채 원 과 사 라 원 의 관 광 노 선 을 개 척 하 립 게 있다. 관 광 구 는 환 경 이 봉 폐 되 고 산 립 세 이 원 시 적 이 며 생 태 환 경 이 완 벽 하 고 단 하 가 준 험 하 며 산 립 경 치, 폭 포 경 치 와 단 하 지 형 들 이 하 나 로 이 루 어 저 독 으 로 수 려 하 를 고 우 아 하 며 신 기 하 고 자 랑 스 러 운 경 치 만 년 가 지 고 있 다. 여 기 에 는 한 눈 으로 생 물 과 지 전 의 주 로 세 대, 백 약 세 대 의 생 물 과 지 질 형 태 를 볼 수 있 어 자 연 생 태 관 광 의 이 상 적 인 장 소 라 고 하 겠 다.

山青·水秀·林密

獅子岩景區位於兩河口鄉境內與赤水大瀑布相鄰，赤水城區往南45公裏的馬鹿河峽谷，景區面積約20平方公里，以熱帶常綠闊葉林為主，森林覆蓋率為95%。是赤水丹霞申報世界自然遺產的提名核心區，堪稱北緯28度線上難得一處十分珍貴的物種基因庫與珍稀瀕臨物種種源庫。在4公裏長的馬鹿河峽谷中，分布着13級婀娜多姿的瀑布群和妙不可言的跌水、流泉、水潭等丹霞水體景觀，集“險、雄、奇、秀、幽”等風景旅游資源特色和丹霞地貌為一體。

Lion Rock Scenic Spot is located in Maluhe Valley in Lianghekou Township, which is adjacent to Chishui Great Falls and 45km away south to Chishui urban area. The scenic spot has an area of about 20 km², the main part is tropic evergreen broad-leaf forest and forest coverage rate is 95%. It is the nominated core area for Chishui Danxia applying for recognition as a world natural heritage, and it is known as a very precious Species Gene Reserve and Rare and Endangered Species Provenance Bank. In the 4km long Maluhe Valley, there are 13 levels of beautiful waterfall group and ineffable head falls, flowing springs and water pools and other Danxia water sights, which integrates "dangerous, powerful, odd, beautiful and quiet" and other landscape tourism resources features and Daxia landscape into a whole.

獅子岩景勝地は両河口郷にあり、赤水滝と隣接し、赤水城区から南に45キロメートル離れた馬鹿河峽谷は景勝地面積が約20平方キロメートルで、熱帯常緑闊葉樹を主とし、森林のカバー率は95%である。赤水丹霞が世界自然遺産申告をする指名のコア区域であり、北緯28度線にあるたいへん珍しい種の遺伝子バンクと絶滅危惧・希少動物の種のバンクだといえる。4キロメートルの馬鹿河峽谷の中には、13級たおやかで美しい滝群、及びそのすばらしさは言葉では言い表せないほどである急に落下する流れ、流れ泉、水たまり等を分布している。「新しい、珍しい、険しい、秀麗、奥深い」等旅行資源の特色と丹霞地形を集めて一体となる。

사자암 관광지는 이하구향 경내에서 적수 대폭포와 인접되어 있으며 적수 시구 역에서 남쪽으로 45킬로미터 떨어진 고라니강 협곡으로서, 관광지의 면적은 약 20평방 킬로미터, 열대 상록 활엽수가 위주이고 삼림 피복 비율은 95%입니다. 이곳은 적수 단 하를 세계 자연 유산 신청한 핵심 구역으로서 북위 28도 위에서 보기 드문 귀중한 물종 유전자는행과 희귀 물종의 자연 창고입니다. 4 킬로미터의 고라니강 협곡에는 13단계의 유연하고 아름다운 폭포군과 절묘한 급강하, 샘물, 못 등 단하 수체 경관이 분포되어 있어, "험난, 웅감, 신기, 수려, 유곡" 등 관광 자원 특색과 단하 지형을 이루고 있습니다.



